

Glosario

abducción: mover una parte del cuerpo alejándose de la línea media del cuerpo.

abrasión: una lesión que quita la superficie de la piel.

absorción: la transferencia de nutrientes de los intestinos hacia las células.

abuso: maltrato intencional que causa lesiones o dolor físico, mental o emocional a alguna persona.

abuso de sustancias: el uso repetido de sustancias legales o ilegales de manera que se daña a uno mismo o a los demás.

abuso financiero: el uso inapropiado o ilegal del dinero de una persona, de sus pertenencias, propiedades u otros bienes.

abuso físico: cualquier trato, ya sea intencional o no, que dañe el cuerpo de una persona.

abuso psicológico: daño emocional causado por amenazar, asustar, humillar, intimidar, aislar o insultar a una persona o tratar a un adulto como si fuera un niño.

abuso sexual: el contacto sexual sin consentimiento de cualquier tipo.

abuso verbal: el uso de palabras escritas o habladas, dibujos o gestos que amenacen, avergüencen o insulten a una persona.

accidente cerebrovascular (CVA por sus siglas en inglés – “*cerebrovascular accident*”): una condición que ocurre cuando se bloquea el abastecimiento de sangre a una parte del cerebro o cuando un vaso sanguíneo gotea o se rompe dentro del cerebro; también se le conoce como *embolia*.

acoso sexual: cualquier comportamiento o acercamiento sexual no deseado que crea un ambiente de trabajo ofensivo, hostil o intimidante.

actividades de la vida diaria (ADL por sus siglas en inglés – “*Activities of Daily Living*”): actividades diarias que se realizan para el cuidado personal como el bañarse, vestirse, cuidado de la piel, cuidado de las uñas, cuidado del cabello y dientes, comer, tomar líquidos, caminar, trasladarse y evacuar.

acumulación de objetos: el hecho de coleccionar y almacenar cosas para guardarlas.

Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA por sus siglas en inglés – “*Occupational Safety and Health Administration*”): agencia del gobierno federal que define reglas para proteger a los trabajadores de los peligros en el trabajo.

aducción: mover una parte del cuerpo acercándose hacia la línea media del cuerpo.

afasia expresiva: problemas para comunicar pensamientos por medio del habla o la escritura.

afasia receptiva: dificultad para entender las palabras escritas o habladas.

agente causal: un microorganismo patogénico que causa una enfermedad.

agresión: una amenaza de dañar una persona teniendo como resultado que la persona se sienta con miedo de que será lastimada.

agresión física: tocar intencionalmente a una persona sin su permiso.

aislamiento involuntario: separar a una persona de los demás en contra de su voluntad.

alucinaciones: percepciones sensoriales falsas o distorsionadas.

ambulación: caminar

ambulatorio: que puede caminar.

amputación: la extracción quirúrgica parcial o total de una parte del cuerpo; usualmente es un pie, una mano, un brazo o una pierna.

andar: manera de caminar.

angina de pecho: dolor, presión o molestia en el pecho.

ansiedad: sentimiento de intranquilidad, preocupación o miedo que se siente con frecuencia sobre una situación o condición.

aparato ortopédico: un aparato que ayuda a apoyar y alinear una extremidad, y a mejorar su funcionamiento; también llamado como *ortosis*.

aparatos de asistencia: equipo especial que ayuda a una persona que está enferma o discapacitada a realizar las actividades de la vida diaria.

apatía: una falta de interés en actividades.

artritis reumatoide: un tipo de artritis donde las articulaciones se inflaman, se ponen rojas, se hinchan y son muy dolorosas, teniendo como resultado movimiento restringido y posibles deformidades.

aseo personal: prácticas para el cuidado de uno mismo como el cuidado de las uñas y del cabello.

asepsia médica: medidas utilizadas para reducir y prevenir la propagación de patógenos.

asepsia quirúrgica: el estado de estar libre de todos los microorganismos; también se le conoce como *técnica estéril*.

aspiración: la inhalación de comida, líquidos o material extraño en los pulmones.

ataque de isquemia transitorio (TIA por sus siglas en inglés – “transient ischemic attack”): es un signo de advertencia de un CVA/embolia como resultado de una falta temporal de oxígeno en el cerebro; los síntomas pueden durar hasta 24 horas.

atrofia: músculos que se desperdician, reducen su tamaño y se debilitan por la falta de uso.

balance de los líquidos: tomar y eliminar las mismas cantidades de fluidos.

baño parcial: un baño que se realiza los días en los que no se brinda un baño completo de cama,

un baño en la bañera o en la ducha; incluye el lavado de cara, de manos, de axilas y del perineo.

cadena de infección: una manera de describir cómo se transmiten las enfermedades de un ser viviente a otro.

cadena de mando: la línea de autoridad en una institución.

cama abierta: una cama tendida con la ropa de cama doblada hacia el pie de cama.

cama cerrada: una cama que está completamente tendida con las sábanas y cobijas en su lugar.

cama desocupada: una cama que se tiende cuando ninguna persona está en la cama.

cama ocupada: una cama que se tiende mientras que el residente se encuentra acostado.

carta de poder legal para atención médica: un documento legal firmado, con fecha y testigos, que asigna a una persona para tomar decisiones médicas en el caso en que la persona no sea capaz de tomar decisiones.

catéter: un tubo delgado que se introduce en el cuerpo para drenar fluidos o inyectar fluidos.

catéter directo: un tipo de catéter urinario que es removido inmediatamente después de que la orina ha sido drenada o recolectada.

catéter interno: un tipo de catéter urinario que permanece dentro de la vejiga por cierto tiempo; también conocido como *catéter de Foley*.

catéter tipo condón: un tipo de catéter urinario que tiene una adherencia en la orilla que se acomoda en el pene; también llamado *catéter de Texas*.

catéter urinario: un tipo de catéter que se utiliza para drenar la orina de la vejiga.

Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés – “Centers for Disease Control and Prevention”): una agencia del gobierno federal que

emite lineamientos para proteger la salud de las personas y de la comunidad.

cetoacidosis diabética (DKA por sus siglas en inglés – “diabetic ketoacidosis”): una complicación de la diabetes que es causada por tener muy poca insulina en el cuerpo.

cianótica: azul o gris, en referencia al color de la piel.

cinturón de traslado: un cinturón hecho de lona o de algún otro material pesado que se utiliza para ayudar a trasladar a las personas que están débiles, inestables o con mala coordinación.

citar: en una institución de cuidado a largo plazo, significa documentar un problema durante una encuesta.

clichés: frases que se utilizan de manera repetitiva y que en realidad no significan nada.

***Clostridioides difficile* (que se abrevia en inglés como “C-diff, C. difficile”):** es una bacteria que se propaga por esporas que se encuentran en las heces fecales y que son muy difíciles de matar; causa síntomas como diarrea y náuseas y puede tener como resultado una inflamación seria del colon (colitis).

cognición: la habilidad para pensar de manera lógica y clara.

cognoscitivo: relacionado con el pensamiento y el aprendizaje.

combativo: violento u hostil.

combustión: el proceso de incendiar.

compasivo: ser afectuoso, empático, atento, comprensivo y preocuparse por la otra persona.

comunicación: el proceso de intercambiar información con los demás enviando y recibiendo mensajes.

comunicación no verbal: comunicación que no utiliza palabras.

comunicación verbal: comunicación que involucra el uso de palabras habladas, palabras escritas o sonidos.

confidencialidad: el derecho legal y el principio ético de mantener la información de manera privada.

confusión: la incapacidad de pensar de manera lógica y clara.

consciente: (adjetivo – estar consciente) el estado de estar mentalmente alerta y tener conocimiento de su alrededor, sensaciones y pensamientos.

consciente: (verbo – ser una persona consciente) ser guiado por un sentido del bien y el mal; tener principios.

consentimiento informado: el proceso en el cual una persona, con la ayuda de un doctor, toma decisiones informadas sobre el cuidado de su salud.

contacto directo: una manera de transmitir patógenos tocando a la persona infectada o sus secreciones.

contacto indirecto: una manera de transmitir patógenos por tocar un objeto que fue contaminado por la persona infectada.

contractura: la reducción permanente y, en ocasiones dolorosa, de un músculo o tendón, usualmente debido a falta de actividad.

contraer: estrechar.

control de infecciones: el grupo de métodos utilizados en las instituciones de cuidado para la salud para prevenir y controlar la propagación de enfermedades.

COVID-19: una enfermedad que se transmite por el aire y por gotas por medio de partículas producidas por una persona infectada; con frecuencia se caracteriza por síntomas respiratorios capaces de avanzar hasta llegar a síntomas severos y hasta la muerte, especialmente en personas

que son mayores, tienen condiciones de salud existentes o que no están vacunados.

crónico: de largo plazo o que dura un tiempo largo.

cuadriplejía: pérdida de la función de las piernas, el tronco y los brazos.

cuidado agudo: el cuidado especializado que se brinda las 24 horas del día en hospitales y en centros de cirugía ambulatoria para las personas que requieren cuidado de inmediato y de corto plazo por lesiones y enfermedades.

cuidado a largo plazo (LTC por sus siglas en inglés – “Long Term Care”): cuidado que se brinda en las instituciones de cuidado a largo plazo para las personas que necesitan cuidado de enfermería supervisado las 24 horas del día.

cuidado ambulatorio: cuidado que se brinda a las personas que han tenido tratamientos, procedimientos o cirugías y necesitan cuidado especializado a corto plazo.

cuidado bucal: el cuidado de la boca, dientes y encías.

cuidado centrado en la persona: un tipo de cuidado que se enfoca en la persona que necesita el cuidado, así como en su individualidad y en sus capacidades.

cuidado completo: un tipo de cuidado que involucra cuidar a la persona por completo – tanto la mente como el cuerpo.

cuidado de hospicio: cuidado compasivo y completo que se brinda a las personas que tienen aproximadamente seis meses o menos de vida.

cuidado de la salud en el hogar: cuidado que se brinda en la casa de una persona.

cuidado de restauración: cuidado brindado después de la rehabilitación para mantener la función de una persona, mejorar su calidad de vida y aumentar su independencia.

cuidado diurno para adultos: cuidado que se brinda a las personas que necesitan algo de ayuda durante ciertas horas del día, pero que no viven en la institución donde se brinda el cuidado.

cuidado especializado: el cuidado que es médicamente necesario y que es brindado por un terapeuta o una enfermera especializada.

cuidado informado sobre traumas: un enfoque hacia el cuidado del paciente que reconoce que las personas pueden haber experimentado traumas en sus vidas y que sus traumas, experiencias y preferencias deben ser considerados al brindar el cuidado.

cuidado libre de restricciones: un ambiente donde las restricciones no se utilizan ni se dejan puestas por ninguna razón.

cuidado paliativo: cuidado que se brinda a las personas que tienen enfermedades serias o que están agonizantes y se enfoca en liberar el dolor, controlar síntomas y prevenir efectos secundarios.

cuidado perineal: el cuidado del área de los genitales y del ano.

cuidado posterior a la muerte: cuidado que se brinda al cuerpo después de la muerte.

cuidado subagudo: cuidado que se brinda en hospitales o en instituciones de cuidado a largo plazo para las personas que necesitan menos cuidado que el que necesita una enfermedad aguda, pero que requiere más cuidado que el de una enfermedad crónica.

cultura: un sistema de creencias y comportamientos aprendidos que son practicados por un grupo de personas y que frecuentemente se pasan de una generación a otra.

cómodo para fracturados: un cómodo de baño que es más plano que uno regular.

defensor del pueblo: un abogado legal para los residentes de una institución de cuidado a largo

plazo que ayuda a resolver conflictos y tomar acuerdos sobre disputas.

deficiencia cognitiva: la pérdida de la habilidad de pensar de manera lógica y clara.

de Fowler: posición del cuerpo donde está parcialmente sentado con la cabeza y los hombros de la persona elevados en un ángulo de 45 a 60 grados.

delirio: un estado severo de confusión que ocurre de manera repentina y usualmente es temporal.

demencia: la pérdida severa de las habilidades mentales como pensar, recordar, razonar y comunicarse.

dentaduras postizas: dientes artificiales.

depresión: una enfermedad de mental que causa dolor, fatiga, apatía, tristeza, irritabilidad, ansiedad, insomnio y pérdida del apetito, así como otros síntomas; también llamada *padecimiento depresivo mayor*.

Derechos de los Residentes: numerosos derechos identificados en la ley OBRA que se relacionan con la manera en que los residentes deben ser tratados mientras que viven en una institución. Dichos derechos forman un código ético de conducta para los trabajadores del cuidado de la salud.

desechable: que solo se puede usar una vez y luego se tira.

deshidratación: una condición seria que ocurre cuando una persona no tiene suficientes fluidos en el cuerpo.

de Sims: posición del cuerpo donde una persona está acostada sobre su lado izquierdo con la rodilla superior flexionada y levantada hacia el pecho.

desinfección: proceso que mata la mayoría de los patógenos, pero que no destruye todos; reduce el conteo de patógenos a un nivel que no es considerado infeccioso.

desorientación: confusión sobre la persona, el lugar o el tiempo.

diabetes: una condición en la cual el páncreas no produce insulina, produce muy poca insulina o no la utiliza apropiadamente.

diabetes gestacional: tipo de diabetes que aparece en las mujeres embarazadas que nunca han tenido diabetes antes, pero que tienen un nivel alto de glucosa en la sangre durante el embarazo.

diagnóstico: la determinación de una enfermedad por parte de un doctor.

diastólica: la segunda medición de la presión sanguínea; la fase cuando el corazón se relaja o descansa.

dietas especiales: dietas para personas que tienen ciertas enfermedades, condiciones o alergias de comida; también llamadas *dietas terapéuticas* o *dietas modificadas*.

dietas modificadas: dietas para personas que tienen ciertas enfermedades, condiciones o alergias de comida; también llamadas *dietas especiales* o *dietas terapéuticas*.

dietas terapéuticas: dietas para personas que tienen ciertas enfermedades, condiciones o alergias de comida; también llamadas *dietas especiales* o *dietas modificadas*.

digestión: el proceso de preparar la comida física y químicamente para que pueda ser absorbida por las células.

dilatar: agrandar

discapacidades del desarrollo: discapacidades que se presentan desde el nacimiento o emergen durante la niñez hasta los 22 años que restringe las habilidades físicas y/o mentales.

discriminación contra los ancianos: prejuicio, estereotipos y/o discriminación contra las personas adultas mayores o los ancianos.

disfagia: dificultad para deglutir.

disnea: dificultad para respirar.

diuréticos: medicamentos que reducen el volumen de fluidos en el cuerpo.

diversidad cultural: los diferentes grupos de personas con antecedentes y experiencias variados que viven juntas en el mundo.

documentar en el expediente: escribir información y las observaciones sobre los residentes.

dolor del miembro fantasma: dolor en el miembro del cuerpo (o extremidad) que fue amputado.

dorsiflexión: doblar hacia atrás.

duelo: un sufrimiento profundo o un dolor por alguna pérdida.

duración de la estancia: el número de días que una persona se queda en una institución de cuidado para la salud.

edema: inflamación ocasionada por exceso de fluidos en los tejidos del cuerpo.

egresos: todos los fluidos que son eliminados del cuerpo, incluyendo orina, heces fecales, vómito, transpiración, humedad en el aire que una persona exhala y drenaje en las heridas.

ejercicios del arco de movimiento (ROM, por sus siglas en inglés – “range of motion”): ejercicios que mueven a una articulación por todo su arco de movimiento.

eliminación: el proceso de expulsar desperdicios sólidos (formados por los desperdicios de comida y fluidos) que no son absorbidos por las células.

embolia: una obstrucción de un vaso sanguíneo, usualmente por un coágulo de sangre.

empatía: identificarse con los sentimientos de los demás.

enema: una cantidad específica de agua, con o sin algún aditivo, que es introducida por el colon para estimular la eliminación del excremento.

enfermedad autoinmune: una enfermedad en la que el sistema inmune del cuerpo ataca el tejido normal.

enfermedad de Alzheimer: enfermedad progresiva e incurable que causa que las fibras nerviosas se enreden y que se formen depósitos de proteínas en el cerebro, eventualmente causando demencia.

enfermedad de estrés postraumático (PTSD por sus siglas en inglés “Post-traumatic Stress Disorder”): una enfermedad mental causada por vivir o por ser testigo de una experiencia traumática.

enfermedad de obsesión compulsiva (OCD por sus siglas en inglés - “obsessive compulsive disorder”): una enfermedad mental caracterizada por pensamientos o comportamiento obsesivos, lo cual puede causar que la persona realice un comportamiento o una rutina repetidamente.

enfermedad mental: una enfermedad que afecta la habilidad de una persona de funcionar y, en ocasiones, causa comportamiento inapropiado; la confusión, desorientación, agitación y ansiedad son síntomas comunes.

enfermedad terminal: una enfermedad o condición que eventualmente causará la muerte.

entrada: los fluidos que una persona consume; también llamado *ingresos*.

equipo de protección personal (PPE, por sus siglas en inglés – “personal protective equipment”): equipo que ayuda a proteger a los empleados de enfermedades o lesiones serias que se presentan como resultado de estar en contacto con peligros en el lugar de trabajo.

ergonomía: la ciencia encargada de diseñar de equipo, áreas y tareas de trabajo para que sean más seguras y que correspondan con las habilidades del trabajador.

escaldaduras: quemaduras ocasionadas por líquidos calientes.

esputo: el moco espeso que se arroja de los pulmones al toser.

espécimen: una muestra que se usa en un análisis para intentar realizar un diagnóstico.

espécimen de orina rutinario: un espécimen de orina que se puede recolectar en cualquier momento que evacúe una persona.

espécimen de toma limpia: un tipo de espécimen de orina que no incluye la primera parte ni la última parte de la orina evacuada en la muestra; también llamado *espécimen de mitad de la micción*.

esquizofrenia: un tipo de enfermedad psicótica que causa problemas con el pensamiento, la comunicación y la habilidad de manejar emociones, de tomar decisiones y entender la realidad.

esterilización: un método de limpieza que destruye todos los microorganismos, incluyendo patógenos.

estoma: una abertura artificial en el cuerpo.

estreñimiento: la incapacidad de eliminar excremento o la eliminación difícil, poco frecuente y, en ocasiones, dolorosa de excremento duro y seco.

estrés: el estado de estar asustado, emocionado, confundido, irritado o en peligro.

etnicidad: un aspecto de la identidad de una persona, con frecuencia refleja una combinación de raza, cultura, nacionalidad, lenguaje y otros factores.

evacuar: orinar.

exceso de fluidos: una condición que ocurre cuando el cuerpo no puede manejar el fluido consumido.

expiración: el proceso de respirar aire hacia afuera de los pulmones.

extensión: enderezar una parte del cuerpo.

factor estresante: algo que causa estrés.

flexión: doblar una parte del cuerpo

fobia: una forma intensa de ansiedad o miedo sobre un objeto, lugar o situación.

fractura: un hueso quebrado.

fuga: en medicina, cuando una persona que tiene enfermedad de Alzheimer se aleja del área protegida y no regresa.

gastrostomía: una abertura creada quirúrgicamente en el estómago que permite la inserción de un tubo.

girar: mover a una persona como una unidad (una sola pieza) sin alterar la alineación del cuerpo.

glucosa: azúcar natural.

glándulas: órganos que producen y secretan sustancias químicas llamadas hormonas.

gónadas: glándulas sexuales.

hacer puré: mezclar o moler en una pasta espesa con consistencia como comida de bebé.

hemiparesia: debilidad en un lado del cuerpo.

hemiplejía: parálisis en un lado del cuerpo.

hepatitis: inflamación en el hígado causada por ciertos virus y otros factores, como abuso de alcohol, algunos medicamentos y traumatismos.

higiene: prácticas para mantener el cuerpo limpio y saludable.

higiene de las manos: lavarse las manos con jabón y agua y usando desinfectantes para las manos a base de alcohol.

hipertensión (HTN por sus siglas en inglés - "hypertension"): presión sanguínea alta, usualmente con medidas de 130/80 mm Hg o más.

homeostasis: la condición en la cual todos los sistemas del cuerpo se encuentran trabajando a su mejor nivel.

hormonas: sustancias químicas creadas por el cuerpo que controlan muchos de los procesos del cuerpo.

huésped susceptible: una persona que no está infectada, pero que podría enfermarse.

ilusiones falsas: creencias falsas persistentes.

impedimento: pérdida de una función o habilidad.

incidente: un accidente, problema o evento inesperado durante el cuidado que no es parte normal de la rutina en una institución de cuidado para la salud.

incontinencia: incapacidad de controlar la vejiga o los intestinos.

incontinencia fecal: la incapacidad de controlar los intestinos, ocasionando el paso involuntario del excremento.

incontinencia urinaria: la incapacidad de controlar la vejiga, lo cual tiene como resultado la pérdida involuntaria de la orina.

infarto al miocardio (MI por sus siglas en inglés – “myocardial infarction”): una condición que ocurre cuando el músculo del corazón no recibe suficiente oxígeno porque el flujo hacia el corazón está bloqueado; también se le conoce como *ataque al corazón*.

infeccioso: contagioso.

infección: el estado que resulta cuando patógenos invaden al cuerpo y se multiplican.

infección adquirida en un hospital (HAI por sus siglas en inglés – “healthcare-associated infection”): una infección que adquirida en una institución que brinda cuidado para la salud mientras que se recibe cuidado médico.

infección localizada: una infección que está limitada a una parte específica del cuerpo y tiene síntomas locales.

infección sistémica: una infección que viaja por el flujo sanguíneo y se propaga por todo el cuerpo, causando síntomas generales.

inflamable: que se puede encender fácilmente y que es capaz de incendiarse rápidamente.

inflamación: hinchazón.

información de salud protegida (PHI por sus siglas en inglés – “protected health information”): la información privada de una persona

sobre su salud que incluye el nombre, la dirección, el número telefónico, el número de seguro social, dirección de correo electrónico y número de expediente médico.

información objetiva: información basada en lo que una persona ve, escucha, toca o huele; también llamados *signos*.

información subjetiva: información que una persona no puede observar o no observó, pero que se basa en algo que le reportaron a la persona que puede ser cierto o no; también llamada *síntomas*.

ingresos: los fluidos que una persona consume; también llamados *entradas*.

inodoro portátil: una silla con un asiento de inodoro y un contenedor removible por debajo que se utiliza para la evacuación; también llamado *inodoro de cama*.

inspiración: el proceso de respirar aire hacia adentro de los pulmones.

instituciones con servicios de asistencia: residencias para las personas que no necesitan cuidado especializado durante las 24 horas del día, pero que requieren algo de ayuda con el cuidado diario.

instrucciones anticipadas: documentos legales que permiten que las personas escojan qué tipo de cuidado médico desean tener si no pueden tomar dichas decisiones por ellos mismos.

insulina: una hormona que trabaja para mover la glucosa de la sangre hacia las células para usarla como energía para el cuerpo.

labilidad emocional: respuestas emocionales inapropiadas o sin provocación, incluyendo reírse, llorar y enojarse.

lado afectado: un lado débil del cuerpo que se ha debilitado debido a una embolia o una lesión; también llamado *lado más débil* o *lado involucrado*.

lado involucrado: un lado del cuerpo que se ha debilitado debido a una embolia o lesión; tam-

bién conocido como el *lado más débil* o el *lado afectado*.

lateral: posición del cuerpo en donde una persona está acostada sobre el cualquiera de sus costados.

lesiones por presión: lesiones o heridas que resultan del deterioro y rompimiento de la piel; también conocidas como *úlceras por presión*, *llaga por presión*, *úlceras de cama* o *úlceras por decúbito*.

Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguro Médico (HIPAA, por sus siglas en inglés – “Health Insurance Portability and Accountability Act”): una ley federal que requiere que la información de la salud se mantenga de manera privada y segura y que las organizaciones deben tomar pasos especiales para proteger esta información.

Ley de Ómnibus de Reconciliación Presupuestaria (OBRA, por sus siglas en inglés – “Omnibus Budget Reconciliation Act”): ley aprobada por el gobierno federal que incluye los estándares mínimos para el entrenamiento de las asistentes de enfermería, los requerimientos para ser contratadas, las instrucciones de evaluación para los residentes y la información sobre los derechos de los residentes.

leyes: reglas establecidas por el gobierno para ayudar a las personas a que vivan juntos en armonía y garantizar la seguridad.

limpio: en el cuidado para la salud, es una condición en la cual los objetos no están contaminados con patógenos.

masturbación: tocar o frotar los órganos sexuales para brindarse a sí mismo o a otra persona el placer sexual.

mecanismos de defensa: comportamientos inconscientes utilizados para liberar la tensión o sobrellevar el estrés.

mecánica corporal: la manera en la que las partes del cuerpo trabajan en conjunto cuando una persona se mueve.

Medicaid: programa de asistencia médica para personas que tienen ingresos bajos, así como para personas que tienen discapacidades.

Medicare: programa federal de seguro médico para las personas que tienen 65 años o más, que tienen ciertas discapacidades o insuficiencia renal permanente o que están enfermas y que no pueden trabajar.

membranas mucosas: membranas que recubren las cavidades del cuerpo que se abren hacia la parte externa del cuerpo, como las membranas que recubren la boca, la nariz, los ojos, el recto o los genitales.

menopausia: el término de la menstruación; ocurre cuando una mujer no ha tenido periodos menstruales por 12 meses.

metabolismo: procesos químicos y físicos por los cuales las sustancias se dividen o se transforman en energía o productos para que los use el cuerpo.

Microorganismo (MO por sus siglas en inglés – “microorganism”): una cosa viviente o un organismo que es tan pequeño que solamente se puede ver con un microscopio; también llamado *microbio*.

modo de transmisión: la manera en que el patógeno viaja.

MRSA (estafilococo dorado resistente a la meticilina por sus siglas en inglés – “methicillin-resistant *Staphylococcus aureus*”): bacteria (*Staphylococcus aureus*) que ha desarrollado resistencia a la meticilina antibiótica.

necesidades fisiológicas: necesidades que se relacionan con los procesos y las actividades que mantienen vivas a los seres y organismos vivos.

necesidades psicosociales: necesidades que involucran interacción social, emociones, intelecto y espiritualidad.

negligencia: tomar acciones, no hacer nada o no brindar el cuidado apropiado a un residente teniendo como resultado una lesión no intencionada.

negligencia médica: lesión a una persona debido a una conducta profesional indebida a través de negligencia, descuido o falta de habilidades.

no resucitación (DNR, por sus siglas en inglés – “do-not-resuscitate”): un tipo de orden médica que indica a los profesionales médicos de no realizar las técnicas de resucitación cardiovascular (CPR por sus siglas en inglés) en el caso de que se presente un paro respiratorio o un paro cardíaco.

NPO (nada por la boca por sus siglas en inglés – “nothing by mouth”): abreviatura que significa *nada por la boca*; una orden médica que significa que una persona no debe comer o beber nada.

nutrición: la manera en que el cuerpo utiliza la comida para mantenerse saludable.

nutrición parenteral (PN por sus siglas en inglés – “parenteral nutrition”): la infusión intravenosa de nutrientes administrada directamente hacia el flujo sanguíneo, sobrepasando el sistema digestivo.

nutriente: una sustancia necesaria que brinda energía, promueve el crecimiento y la salud, y ayuda a regular el metabolismo.

objetos filosos: agujas u otros objetos punzocortantes.

obligaciones de la práctica: el rango de las tareas que los proveedores del cuidado de la salud tienen permitido realizar legalmente en base a las leyes estatales o federales.

oposición: tocar el dedo pulgar con cualquier otro dedo de la mano.

osteoartritis: un tipo común de artritis que usualmente afecta la cadera, las rodillas, los dedos de las manos, los dedos pulgares y la columna vertebral; también llamada *enfermedad degenerativa de las articulaciones* (DJD por sus siglas en inglés – “degenerative jointing disease”) o *artritis degenerativa*.

osteoporosis: una enfermedad que causa que los huesos se vuelvan frágiles y porosos, ocasionando que se rompan fácilmente.

ostomía: una abertura creada quirúrgicamente de un área interna del cuerpo hacia el exterior.

padecimiento bipolar: una enfermedad mental que ocasiona que una persona tenga cambios de periodos de depresión profunda (episodio depresivo) a periodos de actividad extrema (episodio maníaco).

padecimiento de ansiedad generalizada (GAD por sus siglas en inglés – “generalized anxiety disorder”): una enfermedad relacionada con la ansiedad que se caracteriza por preocupación y ansiedad crónica, incluso cuando no hay una razón para estar preocupado.

padecimiento de ansiedad social: una enfermedad donde una persona tiene ansiedad en situaciones sociales.

paraplejía: la pérdida de la función de la parte baja del cuerpo y de las piernas.

patógenos: microorganismos que son capaces de causar infecciones y enfermedades.

patógenos transmitidos por la sangre: microorganismos que se encuentran en la sangre humana, fluidos del cuerpo, heridas que drenan y membranas mucosas que pueden causar infección y enfermedad en los humanos.

pediculosis: una plaga de piojos.

perineo: el área del ano y los genitales.

perseverancia: la repetición de palabras, frases, preguntas o acciones.

personal: relacionado con la vida afuera del trabajo, como la familia, los amigos y la vida en el hogar.

pie caído: una debilidad de los músculos de los pies y de los tobillos que causa problemas con la habilidad de flexionar los tobillos y caminar de manera normal.

piel no intacta: piel que está afectada por abrasiones, cortadas, sarpullido, acné, espinillas, lesiones, incisiones quirúrgicas o furúnculos.

plan de cuidado: un plan desarrollado para que cada residente logre ciertas metas; establece los pasos y las tareas que el equipo de cuidado debe realizar.

política: (regla) un curso de acciones que se deben seguir cada vez que se presente cierta situación.

ponerse: usar.

portal de entrada: cualquier abertura del cuerpo en una persona que no está infectada que permite que entren los patógenos.

portal de salida: cualquier abertura del cuerpo en una persona infectada que permite que los patógenos salgan.

posicionar: el hecho de ayudar a los residentes a acomodarse en posiciones que sean cómodas y saludables.

postura: la manera en que una persona sostiene y acomoda su cuerpo.

precauciones basadas en la transmisión: método para la prevención de infecciones que se utiliza al brindar el cuidado a personas que están infectadas o que pueden estar infectadas con ciertas enfermedades infecciosas.

precauciones estándares: un método para la prevención de infecciones en el cual toda la sangre, todos los fluidos corporales, toda la piel no intacta y todas las membranas mucosas son tratadas como si estuvieran infectadas con una enfermedad infecciosa.

prediabetes: es una condición que ocurre cuando los niveles de glucosa en la sangre de una persona se encuentran por arriba de lo normal, pero no son lo suficientemente altos para diagnosticar diabetes tipo 2.

predispuesta: con prejuicios.

presiones abdominales: método para intentar remover un objeto de la vía respiratoria de una persona que se está asfixiando.

primeros auxilios: cuidado de emergencia que se brinda de inmediato a una persona lesionada por parte de las primeras personas que responden a una emergencia.

privación ilegal de la libertad: la restricción ilegal de una persona que afecta su libertad de movimiento; incluye tanto las amenazas de ser físicamente privado de la libertad como el hecho de privar físicamente a alguien de su libertad.

procedimiento: un método o la manera de hacer algo.

profesional: relacionado con el trabajo o un empleo.

profesionalismo: el acto de comportarse de manera apropiada en el trabajo.

prominencias óseas: áreas del cuerpo donde el hueso queda cerca de la piel.

prona: posición del cuerpo donde una persona está acostada sobre el estómago o sobre la parte de enfrente del cuerpo.

pronación: voltear hacia abajo.

prótesis: es un aparato que reemplaza la parte del cuerpo que faltaba o que está deformada debido a un accidente, una lesión, una enfermedad o un defecto de nacimiento; se utiliza para mejorar la habilidad de una persona de funcionar y/o mejorar su apariencia.

psicoterapia: un método de tratamiento para enfermedades mentales que involucra hablar sobre los problemas que uno tiene con los profesionistas de salud mental.

pulso braquial: el pulso localizado dentro del codo entre 1 y 1 ½ pulgadas arriba del codo.

pulso radial: el pulso localizado en la parte interna de la muñeca, donde la arteria radial corre tan sólo por debajo de la piel.

puntos de presión: áreas del cuerpo que soportan la mayoría del peso.

quedar colgando: sentarse con las piernas colgando sobre un lado de la cama para volver a tener balance y estabilizar la presión sanguínea.

quitarse: remover.

rasgaduras: lesiones en la piel ocasionadas por el rozamiento o la fricción que resulta cuando la piel se mueve hacia un lado y el hueso que se encuentra abajo permanece fijo o se mueve hacia la dirección opuesta.

rastrillo desechable: un tipo de rastrillo que se desecha en un contenedor para material biopeligroso después de usarlo una sola vez; requiere el uso de jabón o crema para afeitar.

rastrillo de seguridad: un tipo de rastrillo que tiene una navaja filosa con un protector especial de seguridad para ayudar a prevenir cortadas; requiere el uso de jabón o crema para afeitar.

rasuradora eléctrica: un tipo de rastrillo que funciona con electricidad; no requiere el uso de jabón o crema para afeitar.

raza: grupos de personas basados en características físicas compartidas por personas con ascendencia común.

reacción a la insulina: complicación de la diabetes que puede ser el resultado por demasiada insulina o por haber consumido muy poca comida; también llamada *hipoglucemia*.

reacción catastrófica: reaccionar ante algo de manera irrazonable o exagerada.

rebuscamiento de objetos: revisar cajones, guardarrepas o artículos personales que le pertenecen a uno mismo o a alguien más.

rehabilitación: cuidado que se brinda por parte de especialistas para ayudar a restablecer o mejorar una función después de que se ha presentado una enfermedad o una lesión.

reproducir: crear nueva vida humana.

reservorio: un lugar donde vive y se multiplica un patógeno.

respiraciones de Cheyne-Stokes: periodos alternantes de respiraciones lentas e irregulares y de respiraciones rápidas y poco profundas, junto con periodos sin respiración.

respiración: el proceso de inhalar aire hacia los pulmones y eliminar aire de los pulmones.

responsabilidad legal: término legal que indica que una persona puede ser responsable por lastimar a alguien más.

restricciones alternas: medidas que se utilizan en lugar de una restricción o que reducen la necesidad de una restricción.

restricción: una manera física o química de restringir el movimiento o el comportamiento voluntario.

resucitación cardiopulmonar (CPR por sus siglas en inglés – “cardiopulmonary resuscitation”): procedimientos médicos utilizados cuando el corazón o los pulmones de una persona han dejado de funcionar.

rotación: voltear una articulación.

salud mental: el funcionamiento normal de las habilidades emocionales e intelectuales.

sensación fantasma: calor, comezón o sensibilidad en una parte del cuerpo que fue amputada.

Serie de Datos Mínimos (MDS, por sus siglas en inglés – “Minimum Data Set”): una forma detallada con lineamientos para evaluar a los residentes en una institución de cuidado a largo plazo.

ser negligente: la omisión de brindar el cuidado necesario que tenga como resultado una lesión física, mental o emocional hacia una persona.

shock: (choque o ataque) una condición que ocurre cuando los órganos y los tejidos del cuerpo no reciben el abastecimiento de sangre adecuado.

signos vitales: medidas –temperatura, pulso, respiraciones y presión sanguínea– que monitorean el funcionamiento de los órganos vitales del cuerpo.

simpatía: compartir los sentimientos y las dificultades de los demás.

sin tolerancia de peso (NWB, por sus siglas en inglés – “non-weight bearing”): la orden de un doctor que indica que una persona no puede tocar el piso ni soportar ningún peso en una o en ambas piernas.

sistólica: la primera medición de la presión sanguínea; la fase cuando el corazón se encuentra trabajando, se contrae y empuja la sangre del ventrículo izquierdo del corazón.

sombrero: en el cuidado para la salud, un contenedor para recolección que se coloca en el inodoro para recolectar y medir la orina o el excremento.

sucio: en el cuidado de la salud, es una condición en la cual los objetos están contaminados con patógenos.

supina: posición del cuerpo donde una persona está acostada boca arriba, sobre la espalda.

supinación: voltear hacia arriba.

sábanas de arrastre: una sábana extra que se coloca sobre la sábana inferior; utilizada para mover a los residentes en la cama.

síncope: pérdida del conocimiento; también llamado *desmayo*.

síndrome del atardecer: ponerse inquieto y agitado en la tarde o por la noche.

tacto: mostrar sensibilidad y tener sentido de lo que es apropiado al tratar con otras personas.

terapia de comportamiento cognitivo (CBT por sus siglas en inglés – “cognitive behavioral therapy”): un tipo de psicoterapia que, con frecuencia, se utiliza para tratar la ansiedad y la depresión y se enfoca en habilidades y soluciones que una persona puede utilizar para mo-

dificar los pensamientos negativos y los patrones de comportamiento.

terapia de oxígeno: la administración de oxígeno para incrementar el abastecimiento del oxígeno a los pulmones.

terapia intravenosa (IV por sus siglas en inglés – “intravenous”): la entrega de medicamento, nutrición o líquidos por la vena de una persona.

testamento sobre la voluntad de vida: un documento que indica el cuidado médico que desea o que no desea una persona en caso de que no pueda tomar dichas decisiones.

tolerancia completa del peso (FWB, por sus siglas en inglés – “full weight bearing”): la orden de un doctor que indica que una persona tiene la habilidad de soportar el peso completo del cuerpo (100%) en ambas piernas.

tolerancia parcial de peso (PWB, por sus siglas en inglés – “partial weight bearing”): una orden de un doctor que indica que una persona puede soportar cierto peso en una o en ambas piernas.

transmisión: pasar o transferir.

trastorno de pánico: una enfermedad que se caracteriza porque una persona tiene ataques de pánico con regularidad o vive con ansiedad constante sobre tener otro ataque.

tuberculosis (TB): una enfermedad altamente contagiosa causada por una bacteria que se transmite en gotas mucosas suspendidas en el aire; usualmente afecta los pulmones y causa tos, problemas para respirar, pérdida de peso y fatiga.

tubo de gastrostomía endoscópica percutánea (PEG, por sus siglas en inglés – “percutaneous endoscopic gastrostomy”): un tubo de alimentación colocado en el estómago por medio de la pared abdominal.

tubo nasogástrico: un tubo de alimentación que ha sido insertado por la nariz y llega hasta el estómago.

tumor: un grupo de células que crecen de manera anormal.

vagando de un lado a otro: caminar de un lado a otro en la misma área.

vagando sin dirección fija: caminar sin rumbo alrededor de las instalaciones o en el patio de la institución.

validar: dar valor o aprobar.

violencia doméstica: el abuso físico, sexual o emocional realizado por cónyuges, parejas íntimas o familiares.

violencia en el lugar de trabajo: el abuso verbal, físico o sexual de empleados por parte de otros empleados, de los residentes o de visitantes.

VRE (enterococo resistente a la vancomicina, por sus siglas en inglés “*vancomycin-resistant enterococcus*”): bacteria (*enterococo*) que ha desarrollado resistencia al antibiótico de la vancomicina.

vía respiratoria obstruida: una condición en la que algo está bloqueando el tubo por donde entra el aire a los pulmones.

émesis: el hecho de vomitar o expulsar el contenido del estómago por la boca y/o por la nariz.

ética: el conocimiento sobre el bien y el mal.